

..... [p1]

The Lodge¹ Brook Green

Hammersmith. W.

February 17th 1863

My very dear Father

3 weeks to day I had a letter posted to you² in which I asked you to forward me a bill receipted to the exact amount in English money and to say how you would like the money forwarded to you³ [] Edmund is anxious the bill should be settled without more delay, will you write me a line by return of

..... [p2]

post, and give me all particulars on the matter You will kindly attend to this — —

I am quite spiritless, I suppose you will not write very often to me. I hope you will pray daily for me, do not forget me when you say Mass, I shall never forget all you have done for my beloved Edmund God bless him and may I one day see him

..... [p3]

a holy Priest if such be the holy will of God I pray daily for you, often bless your poor Child May I have grace to carry the cross that is given me, and may rest come at last, in the bosom of my God -

With deep gratitude believe my⁴ my dear Father your affectionate Child in [*Jesus Christ*]

Fanny

.....

1 Het huis van haar zus Agnes Mary Christophers en haar schoonbroer Charles Joseph Pagliano in Brook Green, Hammersmith, Londen.

2 Zie [brief van Fanny George aan Guido Gezelle van 26/01/1863](#).

3 Het gaat over schulden die Edmund Hicks had bij Gezelle voor de som van £ 10-8^s-1^d 1/2. Zie [brief van Fanny George aan Guido Gezelle van 08/04/1863](#).

4 Verschrijving voor 'me'.

Briefbeschrijving

Verzender	[Christophers, Francesca Ursula]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	17/02/1863
Verzendingsplaats	Londen
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Fanny George = Francesca Ursula Christophers.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Fanny George = Francesca Ursula Christophers.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.339-340

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 153 mm x 100 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefpapier: The Lodge, Brook Green Hammersmith. W. watermerk: ongeïdentificeerd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
------	--------

Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4479
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10768

Inhoud

Incipit	3 weeks to day I had a
Samenvatting	over Gezelles geestelijke bijstand en financiële steun
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	17/02/1863, Londen, [Francesca Ursula Christophers (= Fanny George)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap

Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
